

Domandi preliminari

Il-liġi Belġjana ta' l-14 ta' Lulju 1991 fuq il-prattiċi tal-kummerċ u fuq l-informazzjoni u l-protezzjoni tal-konsumatur tikkostitwixxi miżura b'effett ekwivalenti, ipprojbata skond l-Artikoli 28 sa 30 KE, sa fejn din il-liġi nazzjonali fiha, fl-Artikolu 80(3) tagħha, projbizzjoni milli teżiġi bilanċ jew kwalunkwe hlas mill-konsumatur matul it-terminu obligatorju ta' rinunzja, u li, konsegwentement, din il-liġi ma teżerċita l-istess influwenza fuq l-iskambji nazzjonali ta' merkanzija bħal fuq it-tranzazzjonijiet ma' cittadini ta' Stat Membru iehor, minkejja li din is-sitwazzjoni tinvolvi fil-fatt ostaklu għall-moviment liberu tal-merkanzija, skond kif iddikjarat mill-Artikolu 23 KE?

Rikors imressaq fid-19 ta' April 2007 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Renju ta' Spanja

(Kawża C-207/07)

(2007/C 140/24)

Lingwa tal-kawża: L-Ispanjol

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: H. Støvlbæk u R. Vidal Puig, agenti)

Konvenut: Ir-Renju ta' Spanja

Talbiet tar-rikorrenti

— tiddikjara li, bl-adozzjoni ta' l-Artikolu 1(2)(1) tad-Digriet Irjali Nru 4/2006, ta' l-24 ta' Frar 2006, li jemenda l-Erba-tax-il Funzjoni tal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Energija stabbilita mill-Hdax-il Dispożizzjoni Addizzjonali, It-Tielet Parti, Nru 1, tal-liġi tas-7 ta' Ottubru 1998, Nru 34/1998, li tirregola s-settur ta' l-idrokarburi, bil-ghan li tissugġetta għal awtorizzazzjoni bil-quddiem ta' l-imsemmija Kummissjoni Nazzjonali għall-Energija, ix-xiri ta' ishma fl-imprizi li jeżerċitaw ċerti attivitajiet irregolati fis-settur ta' l-enerġija, kif ukoll ix-xiri ta' l-attiv neċessarju sabiex jiġu eżerċitati dawn l-attivitajiet, ir-Renju ta' Spanja kiser l-obbligi imposti fuqu bis-saħha ta' l-Artikoli 56 KE u 43 KE;

— tikkundanna lir-Renju ta' Spanja jbati l-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

1) Il-liġi Spanjola indikata fir-rikors tissugġetta għall-awtorizzazzjoni bil-quddiem, mill-Kummissjoni Nazzjonali għall-Energija (KNE) l-operazzjonijiet segwenti:

— ix-xiri ta' ishma f'perċentwali għola minn 10 % tal-kapital, jew b'kull miżura oħra li tkun tista' tagħti influwenza sinjifikattiva, imwettaq minn kull persuna f'kull tip ta' kumpannija li teżerċita, direttament jew permezz ta'

kumpanniji oħra ta' l-istess grupp, attivitajiet determinati fis-settur ta' l-enerġija;

— ix-xiri ta' l-attiv neċessarju sabiex jiġu eżerċitati dawn l-attivitajiet.

2) Il-Kummissjoni tqis li l-liġi kkontestata mhijiex kompatibbli ma' l-Artikolu 56 KE għal dawn ir-raġunijiet:

— ix-xiri ta' ishma f'kumpanniji li jeżerċitaw attivitajiet fis-settur ta' l-enerġija jew ta' l-attiv neċessarju sabiex jiġu eżerċitati dawn l-attivitajiet jikkostitwixxi "moviment tal-kapitali" skond l-Artikolu 56 KE;

— ir-rekwiżit ta' awtorizzazzjoni bil-quddiem minn naħa tal-KNE huwa "restrizzjoni" għall-moviment liberu tal-kapitali, ipprojbata bħala prinċipju mill-Artikolu 56 KE;

— ir-restrizzjoni msemmija mhiex iġġustifikata fid-dawl tat-Trattat.

3) F'dan il-każ, il-Kummissjoni tqis li l-liġi kkontestata mhijiex iġġustifikata mill-ghan li tiġi ggarantita s-sigurtà tal-provvista ta' l-elettriku għar-raġunijiet segwenti:

— il-miżura kkontestata mhijiex miżura xierqa sabiex tiġi ggarantita s-sigurtà tal-provvista ta' l-elettriku, peress li jeżistu sistemi aktar xierqa għal dan l-iskop;

— f'kull każ, il-miżura kkontestata mhijiex proporzjonata, peress li l-awtorizzazzjoni bil-quddiem mhijiex limitata għal daww l-atti speċifiċi ta' amministrazzjoni tal-kumpannija sussidjarja jew ta' l-attiv;

— il-fakultà tal-KNE li tirrifjuta jew li tissugġetta l-awtorizzazzjoni għal kundizzjonijiet ma tidhirx li hija marbuta ma kriterji oġġettivi u preċiżi biżżejjed, li jkunu jistgħu jippermettu sħarriġ gudizzjarju effettiv.

Il-Kummissjoni tqis li l-liġi kkontestata tikkostitwixxi restrizzjoni għad-dritt ta' stabbiliment bi ksur ta' l-Artikolu 43 KE, li, minhabba r-raġunijiet imsemmija aktar 'il fuq b'relazzjoni ma' l-Artikolu 56 KE, lanqas ma hija iġġustifikata mill-ghan li tiġi ggarantita s-sigurtà tal-provvista ta' l-elettriku.

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mis-Supreme Court (l-Irlanda) fl-20 ta' April 2007 — The Competition Authority vs Beef Industry Development Society Ltd, Barry Brothers (Carrigmore) Meats Ltd

(Kawża C-209/07)

(2007/C 140/25)

Lingwa tal-kawża: L-Ingliż

Qorti tar-rinviju

Supreme Court

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: The Competition Authority

Konvenuti: Beef Industry Development Society Ltd, Barry Brothers (Carrigmore) Meats Ltd.

Domandi preliminari

Meta jkun għe stabbilit mill-qorti li:

- a) hemm kapaċità eċċessiva fl-industrija ta' l-ipproċessar taċ-ċanga, fejn fl-iktar punt għoli jkun ta' madwar 32 %;
- b) l-effett ta' dan l-eċċess fil-kapaċità jkollu konsegwenzi serji hafna għall-vijabbiltà ta' l-industrija kollha kemm hi fi żmien medju,
- c) filwaqt li, kif għe rrapportat, l-effetti ta' domanda eċċessiva għadhom ma nhassux suffiċjentement għal issa, konsulenti indipendenti kienu tal-parir li, fi żmien qasir, il-kapaċità eċċessiva tidher li mhux ser titneħħa permezz ta' miżuri normali tas-suq, iżda biż-żmien il-kapaċità eċċessiva ser twassal għal telf sinjifikattiv hafna u finalment min jipproċessa u l-impjanti jispicċaw ihallu l-industrija;
- d) il-proċessuri taċ-ċanga, li jirrappreżentaw madwar 93 % tas-suq għall-provvista taċ-ċanga ta' dik l-industrija, ftehm u illi jiehdu passi sabiex jeliminaw il-kapaċità eċċessiva u huma lesti li jhallsu taxxa sabiex jiffinanzjaw il-proċessuri li lesti jwaqqfu l-produzzjoni tagħhom, u

l-imsemmija proċessuri, li jinkludu għaxar kumpanniji, jiffurmaw korp ġuridiku, ("il-kumpannija") bil-ghan li jimplementaw ftehim bl-aspetti li ġejjin:

1. impjanti (irreferuti bħala "dawk li se jtitliq") li joqtl u jipproċessaw 420, 000 annimal fis-sena, li jirrappreżentaw madwar 25 % tal-kapaċità attiva jidhlu fi ftehim mal-kumpanniji l-oħra (magħrufa bħala "dawk li se jibqgħu") sabiex ihallu l-industrija u jseguw r-regoli li ġejjin;
2. dawk li se jtitliq jiffirmaw klawżola ta' nuqqas ta' kompetizzjoni ta' sentejn fir-rigward ta' l-ipproċessar tal-baqar fil-gżira kollha ta' l-Irlanda;
3. l-impjanti ta' dawk li se jtitliq jingħalqu;
4. *art assoċjata ma' l-impjanti magħluqa ma tintużax fir-rigward ta' l-ipproċessar taċ-ċanga għal perijodu ta' hames snin;*
5. jithallas kumpens lil dawk li jtitliq fi hlasijiet bin-nifs permezz ta' self magħmul minn min jibqa' lill-kumpannija;
6. hlas volontarju jithallas lill-kumpannija minghand dawk li jibqgħu bir-rata ta' € 2 ir-ras tal-perċentwali tradizzjonali ta'

qatla u € 11 ir-ras fuq qatla ta' baqar 'il fuq minn din il-figura;

7. il-hlas jintuża sabiex jithallas is-self ta' dawk li se jibqgħu; il-hlasijiet jitwaqqfu malli s-self jithallas;
8. l-apparat ta' dawk li jtitliq li jintużaw għall-ipproċessar ta' ċanga prima jinbighu biss lil dawk li se jibqgħu sabiex jintuża bħala apparat supplementari jew partijiet żejda jew biex jinbighu barra l-gżira ta' l-Irlanda;
9. il-libertà ta' dawk li jibqgħu fil-qasam tal-produzzjoni, ipprezzar, kundizzjonijiet tal-bejgħ, importazzjoni u esportazzjoni, zieda fil-kapaċità u oħrajn ma tiġix effettwata,

u jiġi miftiehem li dan il-ftehim għandu, f'dak li jirrigwarda l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 81(1) KE, li jkollu effett notevoli fuq il-kummerċ bejn Stati Membri, it-tali ftehim għandu jiġi interpretat bħala li jkollu bħala suġġett tiegħu, distint mill-effett, il-prevenzjoni, ir-restrizzjoni jew id-distorsjoni tal-kompetizzjoni fis-suq komuni u għaldaqstant, ikun inkompatibbli ma' l-Artikolu 81(1) tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea?

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa minn Simvoulitis Epikrateias (il-Greċja) fit-23 ta' April 2007 — Michaniki A.E. vs Ethniko Simvoulío Radiotileorasis, Ypourgos Epikrateias, Pantechniki A.E. u Syndesmos Epicheirieson Periodikou Tipou

(Kawża C-213/07)

(2007/C 140/26)

Lingwa tal-kawża: Il-Grieg

Qorti tar-rinviju

Simvoulitis Epikrateias (Kunsill ta' l-Istat) (Il-Greċja)

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Michaniki A.E.

Konvenuti: Ethniko Simvoulío Radiotileorasis (Kunsill Nazzjonali tar-Radju u tat-Televiżjoni), Ypourgos Epikrateias (Ministru ta' l-Istat), "Pantechniki A.E." u Syndesmos Epicheirieson Periodikou Tipou (Assoċjazzjoni ta' l-Istampa Perjodika).